



Distr.  
GENERAL

A/C.5/49/35  
21 November 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 72 и 107 повестки дня

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ТЕКСТ ДОГОВОРА О ЗОНЕ, СВОБОДНОЙ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ,  
В АФРИКЕ

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/49/L.2/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии  
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. На своем 23-м заседании 17 ноября 1994 года Первый комитет принял без голосования проект резолюции A/C.1/49/L.2/Rev.1. Заявление о последствиях для бюджета по программам было представлено Комитету в документе A/C.1/49/L.50.

А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В соответствии с положениями пункта 9 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/49/L.2/Rev.1 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря в консультации с Организацией африканского единства (ОАЕ) принять соответствующие меры к тому, чтобы Группа экспертов, назначенная Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства, смогла провести в начале 1995 года совместно с Межправительственной группой экспертов Организации африканского единства совещание в Претории для завершения разработки проекта договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке, и представить текст договора Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии по пункту, озаглавленному "Окончательный текст договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке".

В. Связь просьбы с утвержденной программой работы

3. Вышеупомянутая просьба относится к программе 7 "Разоружение" основной программы I "Поддержание мира и безопасности, разоружение и деколонизация" пересмотренного среднесрочного плана на период 1992-1997 годов 1/ и к подразделу 3В (Департамент по политическим вопросам) раздела 3 (Политические вопросы) бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов 2/.

С. Мероприятия, связанные с выполнением указанной просьбы

4. В случае принятия этого проекта резолюции Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь организует в начале 1995 года в Претории пятидневное совещание для группы в составе 17 экспертов. Следует напомнить о том, что при утверждении рекомендации 4 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций 3/, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года вновь подтвердила действующий принцип, согласно которому органы Организации Объединенных Наций должны проводить свои заседания в своих соответствующих штаб-квартирах. В данном случае это совещание должно было бы проходить в Аддис-Абебе, где находится региональная штаб-квартира Организации Объединенных Наций, и поэтому для созыва этого совещания в Претории потребуется сделать исключение из этого принципа.

5. Генеральный секретарь исходит из того, что Управлению по обслуживанию конференций не будет предложено непосредственно обеспечивать обслуживание заседаний, но что все расходы, связанные с проведением этого совещания, а именно: расходы на обслуживание заседаний, путевые расходы и суточные для экспертов и соответствующее основное оперативно-функциональное обслуживание Группы экспертов, будут покрыты за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

Д. Изменения, которые необходимо внести в предлагаемую программу работы на 1994-1995 годы

6. Представление Генеральной Ассамблее доклада, испрашиваемого в этом проекте резолюции, будет проходить по виду деятельности 2а (Документация переговорных органов) подпрограммы 1, касающегося программы работы по вопросам разоружения подраздела 3В бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Поэтому в этот вид деятельности никаких изменений вносить не потребуется. Вместе с тем, в связи с основным обслуживанием Группы экспертов будет необходимо внести изменение, отраженное в заявлении Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (A/C.1/48/L.53), которое должно быть указано в рамках вида деятельности 2b (Оперативно-функциональное обслуживание) подпрограммы 1, касающегося программы работы по вопросам разоружения подраздела 3В бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов следующим образом:

- v) Группа экспертов, назначенная в 1991 году Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ в рамках осуществления резолюции 45/56 А Генеральной Ассамблеи (два совещания в 1994 году).

Е. Дополнительные потребности, исчисленные на основе полного финансирования

7. Потребности, связанные с осуществлением мероприятий, указанных в пунктах 4 и 5 выше, будут являться по смете, составленной на основе полного финансирования, следующими.

Совещание в Претории, Южная Африка (пять дней, 1995 год)

Долл. США

а) Расходы на конференционное обслуживание

i)	аренда зала заседаний	7 000
ii)	устный перевод (А,Ф)	7 400
iii)	аренда конторского оборудования	3 500
iv)	письменный перевод (А, Ар, Ф)	3 300
v)	оборудование и материалы	<u>6 000</u>

Итого, а) 27 200

б) Расходы, не связанные с конференционным обслуживанием

i)	поездки и суточные 17 экспертов	60 000
ii)	поездки и суточные двух сотрудников (один сотрудник категории специалистов и один сотрудник категории общего обслуживания) из Центра по вопросам разоружения	13 100
iii)	услуги консультантов (три рабочих месяца для сотрудников на должностях класса С-3)	<u>12 000</u>

Итого, б) 85 100

Всего, а) и б) 112 300

Ф. Возможности для покрытия расходов

8. Центр по вопросам разоружения Департамента по политическим вопросам будет удовлетворять свои перечисленные в пункте 7 выше потребности в связи с поездками и суточными 17 экспертов (60 000 долл. США), услугами консультантов (12 000 долл. США), поездками и суточными сотрудниками (13 100 долл. США) и расходами на конференционное обслуживание (27 200 долл. США) за счет ресурсов, имеющихся у него по указанным статьям, с тем чтобы обеспечить необходимое обслуживание совещаний. Поэтому дополнительных ассигнований не потребуется.

Г. Указание дополнительных потребностей

9. В соответствии с этим в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.1/49/L.2/Rev.1 дополнительных ассигнований по подразделу 3В бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов не потребуется. Однако в отношении совещания в Претории Генеральной Ассамблее будет необходимо дать согласие на исключение из ее принципа о проведении заседаний органов Организации Объединенных Наций в их постоянных штаб-квартирах.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/47/6/Rev.1), том I.

2/ Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/48/6/Rev.1), том I.

3/ Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (A/41/49).

-----